



Estratto del verbale della seduta del

22.12.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

260

Oggetto:

Betreff:

Approvazione dell'impegno di spesa per il rinnovo dell'adesione 2021 della Regione come paese partner dell' "Andrassy Universität Budapest (AUB)" concernente la continuazione del progetto di cooperazione nel campo dell'attività di ricerca e scambi fra l'AUB e gli istituti di alta formazione della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol (enti universitari, Accademia di ricerca di Bolzano – EURAC RESEARCH)

(Euro 27.250,00 - cap. U05021.0060)

Genehmigung der Zweckbindung der Ausgabe für den Mitgliedsbeitrag 2021 der Region als Partnerland der „Andrassy Universität Budapest (AUB)“ betreffend die Fortsetzung des Kooperationsprojektes im Tätigkeitsbereich der Forschung und des Wissensaustausches zwischen der AUB und Hochschuleinrichtungen der Region Trentino-Südtirol (Universitäten und der Europäischen Akademie Bozen - EURAC RESEARCH)

(Euro 27.250,00 - Kap. U05021.0060)

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Giorgio Leonardi

Auf Vorschlag des Assessors Giorgio Leonardi

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
Europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il Testo Unificato delle leggi regionali "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" approvato con DPGR 23 giugno 1997, n. 8/L e successive modificazioni e integrazioni ;

Visto in particolare l'articolo 2, comma 1, lettere a), b) ed i) del Testo unificato suddetto che nello specifico prevedono la facoltà della Regione di svolgere la propria attività di promozione dell'integrazione europea anche tramite adesione ad organismi che perseguono finalità europeistiche o che mirino alla cooperazione interregionale e transfrontaliera;

Visto altresì l'art. 9, comma 1, lettera c), del Testo unificato suddetto;

Visto il nuovo Regolamento di esecuzione delle disposizioni del Testo Unico sopra richiamato emanato D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 51 "Norme in materia di promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" (in seguito denominato Regolamento di esecuzione);

Visto in particolare l'art. 15 (Adesioni della Regione) del Regolamento di esecuzione soprarichiamato;

Visto il provvedimento programmatico della Giunta regionale "Approvazione delle linee guida della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per la 16. Legislatura" di cui nella deliberazione n. 194 del 3 settembre 2019;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Nach Einsichtnahme in den Vereinheitlichten Text der Regionalgesetze „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“, genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L i.d.g.F.;

Aufgrund insbesondere des Art. 2, Abs. 1 Buchstaben a), b) und i) des obgenannten Vereinheitlichten Textes, welche im Einzelnen für die Region die Möglichkeit vorsehen, die eigene Tätigkeit für die Förderung der europäischen Integration auch durch den Beitritt zu Einrichtungen durchzuführen, welche die Zielsetzungen der europäischen Integration verfolgen und auf die interregionale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit abzielen;

Aufgrund weiters des Art. 9, Abs. 1 Buchst. c) des obgenannten Vereinheitlichten Textes;

Aufgrund der neuen Durchführungsverordnung erlassen mit D.P.Reg. vom 6. November 2020, Nr. 51 „Bestimmungen betreffend die Förderung der europäischen Integration und die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ (in der Folge „Durchführungsverordnung“ genannt);

Aufgrund insbesondere des Art. 15 (Mitgliedschaften der Region) der obgenannten Durchführungsverordnung;

Aufgrund der programmatischen Maßnahme laut Beschluss der Regionalregierung vom 3. September 2019, Nr. 194 "Genehmigung der Leitlinien der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die 16. Legislaturperiode";

Preso atto in particolare dell'obiettivo istituzionale della Regione, ribadito nei provvedimenti programmatici relativo al sostegno della Regione nella promozione delle attività per favorire l'integrazione europea;

Tenuto conto in particolare che in base al documento programmatico di cui sopra la Regione intende svolgere la propria attività nel campo della promozione dell'integrazione europea e dell'attività di particolare interesse regionale con gli obiettivi:

- di proseguire nei rapporti con organizzazioni europee;
- di rafforzare e consolidare i rapporti interregionali ed europei fra le minoranze linguistiche;

Considerato che la Regione con propria deliberazione n. 167 di data 27 luglio 2010 aveva approvato il primo intervento finanziario a sostegno dell'attività dell'università "Andrassy Universität Budapest" (Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest - AUB) vincolando la destinazione del sostegno all'avvio di una cooperazione pluriennale (2010-2015 primo periodo) con enti e istituti operanti nel settore della ricerca e dell'alta formazione con sede nella Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Viste le successive proprie deliberazioni n. 267 del 22 dicembre 2011, n. 231 del 20 dicembre 2012 e n. 244 del 5 dicembre 2013 e deliberazioni n. 231 del 19 dicembre 2018 e 231 del 23 dicembre 2020 con le quali la Regione ha granatito continuità al progetto di cooperazione tramite sostegno finanziario all'Università "Andrassy Universität Budapest" avendo accertato l'assolvimento delle condizioni di effettiva cooperazione fra la stessa Università di Budapest ed enti e istituti operanti nel settore della ricerca e dell'alta

Nach Feststellung insbesondere des institutionellen Ziels der Region, welches in den programmatischen Maßnahmen bekräftigt wird, weiterhin die Tätigkeiten zur Förderung der europäischen Integration zu unterstützen;

In Beachtung besonders dessen, dass die Region aufgrund des obgenannten programmatischen Dokuments die Absicht verfolgt, ihre eigene Tätigkeit im Bereich der Förderung der europäischen Integration und im Bereich der Tätigkeiten von besonderem regionalen Belang mit den Zielsetzungen durchzuführen um:

- die Beziehungen zu europorientierten Einrichtungen fortzusetzen;
- den Ausbau und die Festigung der interregionalen und europäischen Beziehungen zwischen den Sprachminderheiten zu stärken;

In Berücksichtigung dessen, dass die Region aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 27. Juli 2010, Nr. 167 die erste Finanzierung zur Unterstützung der Tätigkeit der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest (AUB) genehmigt hat, wobei diese Finanzierung für den Aufbau einer mehrjährigen Kooperation (2010-2015 – erster Zeitraum) mit Einrichtungen und Instituten mit Sitz in der Region Trentino-Südtirol, die im Bereich der Forschung und der Hochschulausbildung tätig sind, bestimmt war;

Aufgrund der nachfolgenden Beschlüsse der Regionalregierung vom 22. Dezember 2011, Nr. 267, vom 20. Dezember 2012, Nr. 23, vom 5. Dezember 2013, Nr. 244 und vom 19. Dezember 2018, Nr. 231, sowie vom 23. Dezember 2020, Nr. 231 mit welchen die Region die Fortsetzung des Kooperationsprojektes mittels finanzieller Unterstützung an die Andrassy Universität Budapest sichergestellt hat, nachdem festgestellt werden konnte, dass die Bedingungen einer konkreten Kooperation

formazione con sede nella Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e di quant'altro previsto con l'approvazione del primo intervento finanziario di cui al comma precedente;

Considerata la proficua cooperazione congiunta svolta dall'AUB anche nell'anno corrente 2021, in particolare con l'Accademia di ricerca di Bolzano (EURAC RESEARCH) e l'Università di Bolzano, come si evince dalle relazioni e dalla documentazione trasmessa ai fini dell'organizzazione dei 11° e 12° colloqui interdisciplinari dei dottorandi degli istituti di alta formazione;

Tenuto conto che la spesa media negli ultimi due anni per le attività nell'ambito del progetto di cooperazione (incontri, colloqui dottorandi, borse di studio ecc.) per un anno solare ammonta a circa € 27.250,00 e risulta essere inferiore alla media precedente di circa € 50.000,00, dovuto allo svolgimento delle attività solo in online per motivi connessi all'emergenza epidemiologica Covid-19;

Ritenuto corrispondente agli indirizzi e alle linee guida di cui nei provvedimenti programmatici della Regione nonché agli impegni assunti dal 2010 e ritenuto opportuno ai fini di assicurare una regolare continuazione del progetto di cooperazione impegnare per l'anno 2021 la spesa congrua e media di cui al comma precedente per l'attività di attuazione del progetto stesso con un importo di € 27.250,00;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

zwischen der „Andrássy Universität Budapest“ und der im Bereich der Forschung und der Hochschulausbildung tätigen Einrichtungen und Instituten mit Sitz in der Region Trentino-Südtirol beachtet sowie die weiteren mit der Genehmigung der ersten Finanzierung gemäß vorstehendem Absatz zusammenhängenden Verpflichtungen erfüllt worden waren;

Aufgrund der durch die AUB gemeinsamen, auch im laufenden Jahr 2021 ergebnisreichen durchgeführten Kooperation, insbesondere mit der Europäischen Akademie Bozen (EURAC RESEARCH) und mit der Freien Universität Bozen, zwecks Abhaltung der 11. und 12. Interdisziplinären Doktorandenkolloquium (IDK), wie aus den übermittelten Berichten und Dokumenten hervorgeht;

In Anbetracht dessen, daß die durchschnittliche Ausgabe pro Kalenderjahr in den letzten beiden Jahre betreffend die Tätigkeiten (Treffen, Doktorandenkolloquien, Stipendien u.s.w.) etwa 27.250,00 beträgt und somit, aufgrund der Durchführung der Tätigkeiten nur in online bedingt durch den epidemiologischen Notstand durch Covid-19, niedriger ist als die Durchschnittsausgabe von etwa € 50.000,00 in den vergangenen Jahren;

In Erwägung dessen, daß es den Richt- und Leitlinien der programmatischen Maßnahmen der Region sowie den seit 2010 eingegangenen Verpflichtungen entspricht und in Erwägung der Nützlichkeit zwecks Sicherstellung einer regulären Fortsetzung des obgenannten Kooperationsprojektes, eine angemessene Anlastung in Höhe der im vorhergehenden Absatz durchschnittlichen Summe von € 27.250,00 für die Durchführung des Projektes im Jahr 2021 vorzusehen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 23 dicembre 2020 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 214 del 23 dicembre 2020 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023, assegnazione degli stanziamenti ai Dirigenti delle strutture organizzative competenti responsabili della gestione

Accertata la disponibilità dei fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole della finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare per i motivi e secondo quanto indicato nelle premesse l'impegno di spesa nella somma di Euro 27.250,00 quale contributo di adesione pro 2021, ai sensi dell'art. 15, comma 3, lettera b) del Regolamento di esecuzione D.P.Reg. 51/2020, come paese partner della Regione all'Università tedesca Gyula Andrassy di Budapest (“Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest”) per la continuazione del progetto di cooperazione fra l'Università di Budapest da una parte ed enti ed istituti operanti nel settore della ricerca e dell'alta formazione

gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023.“ Zuweisung der Mittel an die für die Gebarung verantwortlichen Leiterinnen/Leiter der zuständigen Organisationsstrukturen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass auf dem Kap. U05021.0060 für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

beschließt
die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die Anlastung der Ausgabe in Höhe von 27.250,00 Euro für den Mitgliedsbeitrag 2021 der Region als Partnerland der „Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest“ zwecks Fortsetzung des Kooperationsprojektes zwischen der Universität in Budapest und Einrichtungen und Instituten mit Sitz in der Region Trentino-Südtirol, die im Bereich der Forschung und der Hochschulausbildung tätig sind, im Sinne von Art. 15, Absatz 3,

con sede nella Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol dall'altra parte;

Buchstabe b) der Durchführungsverordnung D.P.Reg. 51/2020 zu genehmigen;

2. di autorizzare il pagamento del sostegno finanziario quale adesione con decreto del Dirigente della Ripartizione III in base ad idonea relazione e documentazione concernente l'attuazione delle iniziative concordate con l'Accademia di ricerca di Bolzano (EURAC RESEARCH) e la Libera Università di Bolzano e rendicontazione riassuntiva concernente il progetto fino al dicembre 2021;

2. die Zahlung der finanziellen Unterstützung als Mitgliedsbeitrag mit Dekret des Leiters der Abteilung III des oben angegebenen Betrages aufgrund geeigneter Berichterstattung und Dokumentation betreffend die Durchführung der mit der Europäischen Akademie Bozen (EURAC RESEARCH) und der Freien Universität Bozen vereinbarten Initiativen sowie aufgrund einer Gesamtabrechnung bis zum Dezember 2021.

3. di impegnare la spesa di € 27.250,00 per l'adesione della Regione all' "Andrássy Universität Budapest AUB" quale contributo di adesione come paese partner imputandola come segue:

3. die Ausgabe in Höhe von 27.250,00 Euro für die Mitgliedschaft der Region als Partnerland bei der „Andrássy Universität Budapest (AUB)“ wie folgt anzulasten:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2019 Fälligkeit Haushalt 2021	Esercizio Esigibilità 2020 Fälligkeit Haushalt 2022
U05021.0060	05	02	1	03	U1.03.02.99.003	€ 27.250,00	€ 0,00

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).